

Arrest

nr. 59 447 van 8 april 2011
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Gambiaanse nationaliteit te zijn, op 11 december 2010 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 5 november 2010.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 14 februari 2011 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 24 maart 2011.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken W. MULS.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat M. VAN LAER en van attaché G. DESNYDER, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

*U diende een **eerste asielaanvraag** in bij de Dienst Vreemdelingenzaken op 21 december 2009. Op 29 maart 2010 werd een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus genomen door de Commissaris-generaal. U tekende op 8 april 2010 beroep aan tegen deze beslissing bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RVV). De RVV weigerde u op 15 juli 2010 de vluchtelingenstatus en de subsidiaire beschermingsstatus. U keerde niet naar uw land van oorsprong terug.*

*Op 6 september 2010 diende u een **tweede asielaanvraag** in bij de Dienst Vreemdelingenzaken. In het kader van deze aanvraag legde u een document van 'The Gambia Police Force' voor met als titel 'Police report : letter of conviction' (dd. 13 december 2009). U verklaarde verder dat uw broer (M.) u aan de telefoon vertelde dat de politie mensen uit jullie buurt beloningen beloven in ruil voor tips over*

uw verblijfplaats. Intussen is uw moeder overleden en is uw vader van mening dat u daar verantwoordelijk voor bent.

B. Motivering

Er dient te worden opgemerkt dat uw verklaringen en de nieuwe elementen die u in het kader van uw tweede asielaanvraag voorlegde onvoldoende blijken te zijn om een “vrees voor vervolging” zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie van Genève of een “reëel risico op het lijden van ernstige schade” zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming aannemelijk te maken.

Vooreerst kan het volgende worden opgemerkt in verband met uw eerste asielaanvraag.

Op 29 maart 2010 werd in het kader van uw eerste asielaanvraag door de Commissaris-generaal een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus genomen en dit omdat u de kern van uw asielrelaas en van uw beweerde vervolging – met name; uw lesbische geaardheid – niet aannemelijk wist te maken. De RVV bevestigde deze conclusie in haar arrest van 15 juli 2010.

Met betrekking tot de nieuwe elementen in het kader van uw tweede asielaanvraag kunnen volgende bedenkingen worden gemaakt.

Voor wat het document van ‘The Gambia Police Force’ met als titel ‘Police report : letter of conviction’ (dd. 13 december 2009) betreft, kan het volgende worden opgemerkt.

Vooreerst kan worden opgemerkt dat dit document op zich geen afbreuk doet aan de conclusies die respectievelijk door de Commissaris-generaal en door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen werden getrokken op basis van uw verklaringen in het kader van uw eerste asielaanvraag ; met name dat u uw lesbische geaardheid niet aannemelijk heeft gemaakt.

Verder kunnen met betrekking tot dit document nog volgende bemerkingen worden geformuleerd.

Op de vraag via welke weg u het document kreeg, antwoordde u dat het uw broer (M.) was die u het document opstuurde (gehoor CGVS, p. 2-3). U stelde dat u - sinds u in België bent – regelmatig contact met hem had en 1 tot 2 keer per maand met hem belde (gehoor CGVS, p. 2). Dit is echter volkomen in strijd met uw eerdere verklaring (op 19 maart 2010) voor het Commissariaat-generaal in het kader van uw eerste asielaanvraag dat u geen contact meer had met iemand in Gambia (zie eerste asielaanvraag, gehoor CGVS dd. 19 maart 2010, p. 2). Bijzonder merkwaardig is ook dat op de omslag waarin het hogervermeld document van ‘The Gambia Police Force’ door uw broer werd opgestuurd ‘to Haddy’ staat, terwijl uw opgegeven voornaam ‘Kaddy’ luidt (gehoor CGVS, p. 1). Het is volstrekt niet aannemelijk dat uw 24-jarige broer (gehoor CGVS, p. 5) uw juiste voornaam niet zou kennen. Bijgevolg kan worden getwijfeld aan uw bewering dat u het document werkelijk van uw broer (M.) zou hebben gekregen.

U verklaarde verder dat deze ‘letter of conviction’ bij uw ouders thuis bezorgd werd en dat uw broer (M.) u niet lang daarna aan de telefoon vertelde dat een dergelijk document met betrekking tot u bij uw ouders thuis was aangekomen (gehoor CGVS, p. 3). U kon niet preciseren wanneer het document precies bij u thuis werd afgeleverd, maar uit uw verklaringen kon worden afgeleid dat uw broer u erover aansprak nadat u al beroep had aangetekend tegen de weigeringsbeslissing in het kader van uw eerste asielaanvraag (gehoor CGVS, p. 3), bijgevolg na 8 april 2010, datum van uw beroep bij de RVV. Het is bijzonder bevreemdend dat uw broer, met wie u regelmatig (2 maal per maand) telefonisch contact had (gehoor CGVS, p. 2), pas in april 2010 (of nog later) melding maakte van de ontvangst van deze ‘letter of conviction’ niet lang na het bezorgen van dit document bij jullie thuis, omdat het document zelf gedateerd is op 13 december 2009. Het is immers niet aannemelijk dat de politie uw familie in april 2010 (of nog later) een document zou hebben bezorgd dat reeds dateerde van 19 december 2009 en waarin gevraagd wordt om u aan de politie over te dragen.

Voor wat de vormelijke elementen van de ‘letter of conviction’ betreft kunnen nog volgende bedenkingen worden gemaakt. In het document staat verkeerdelijk “(...) Kaddy Sanneh (...) was detained at the Serekunda Police Station (...)”, waar het wellicht ‘Police Station’ moet zijn. Bovendien staat er bij ‘officer in charge’ enkel ‘Touray’, zonder vermelding van de voornaam, wat weinig ernstig overkomt, gezien het om een officieel document gaat en de naam Touray courant is in Gambia (zie informatie in het administratief dossier).

Voor wat uw (nieuwe) verklaringen in het kader van voorliggende asielaanvraag betreft, kunnen nog volgende opmerkingen worden gemaakt.

U verklaarde van uw broer (M.) te hebben gehoord dat de politie beloningen belooft aan bewoners uit de buurt van uw ouders in ruil voor tips over uw verblijfplaats (gehoor CGVS, p. 4). Deze verklaringen kunnen echter niet worden nagevolgd en kunnen de ongeloofwaardigheid van uw eerdere verklaringen over uw beweerde lesbische geaardheid niet weerleggen.

Verder stelde u dat uw moeder ongeveer 8 weken geleden is overleden en dat uw vader de verantwoordelijkheid voor haar dood bij u legt, omdat u haar te veel zorgen baarde (gehoor CGVS, p. 4). Zonder afbreuk te willen doen aan oprechtheid van de emoties die de dood van uw moeder bij

u teweegbrengt, kunnen wel volgende opmerkingen worden gemaakt over de incoherenties in uw verklaringen omtrent de houding van uw moeder tegenover uw lesbische geaardheid. Daar waar u in het kader van voorliggende asielaanvraag stelde dat uw moeder begreep dat u liever vrouwen [dan mannen] zag en u zich daarom afvroeg waarom uw vader het niet begreep (gehoor CGVS, p. 5) en bovendien uitdrukkelijk verklaarde dat uw moeder aan uw zijde stond (gehoor CGVS, p. 5) verklaarde u –volstrekt in strijd hiermee– in het kader van uw eerste asielaanvraag dat uw moeder diegene was die aandrong op een huwelijk met een man (zie eerste asielaanvraag, gehoor I CGVS dd. 9 februari 2010, p. 7), dat u haar niet zag na uw detentie (omwille van beweerd lesbianisme) en dat ze – evenals uw vader - kwaad op u was (zie eerste asielaanvraag, gehoor CGVS I dd. 9 februari 2010), p. 13).

In de lijn van uw verklaringen in het kader van uw eerste asielaanvraag dat uw moeder (en vader) boos op u was omwille van uw lesbianisme verklaarde u op 9 februari 2010 dat u geen contact [meer] had met uw ouders (zie eerste asielaanvraag, gehoor I CGVS dd. 9 februari 2010, p. 2), en bevestigde u op 19 maart 2010 geen contact meer te hebben met iemand in Gambia (zie eerste asielaanvraag, gehoor II CGVS, dd. 19 maart 2010, p. 2). Nochtans beweerde u tijdens het gehoor door het Commissariaat-generaal in het kader van voorliggende asielaanvraag dat u met uw moeder heeft gesproken aan het begin van uw verblijf in België (gehoor CGVS, p. 4). Dit ondermijnt des te meer de geloofwaardigheid van uw verklaringen in het kader van voorliggende asielaanvraag.

Uit dit alles blijkt dat de nieuwe elementen die u aanbrengt niet van die aard zijn om te besluiten tot een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.

De door u voorgelegde Gambiaanse identiteitskaart (nr. 828749) verandert hogervermelde opmerkingen niet.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.“

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Waar de bestreden beslissing stelt dat verzoekster geen consistente verklaringen zou hebben afgelegd met betrekking tot de contacten die ze nog zou hebben in haar thuisland Gambia, alsook met betrekking tot de houding van haar moeder ten aanzien van haar lesbische geaardheid stelt verzoekster dat de situatie anders is dan ten tijde van haar eerste asielaanvraag.

Ten tijde van haar eerste asielaanvraag had zij geen contact met haar broer, maar via via en sedert april 2010 heeft zij regelmatig contact met M. Omwille van de eerste negatieve beslissing heeft zij haar broer verzocht om haar documenten te verzenden. Ze heeft via haar broer contact met haar familie en haar moeder zou, gezien haar verblijf in België waar een lesbische geaardheid geaccepteerd wordt, wensen dat zij gelukkig zou zijn. Haar moeder is echter overleden in oktober 2010 en volgens haar broer acht haar vader verzoekster verantwoordelijk voor het haar overlijden.

Dat op de enveloppe, verstuurd door verzoeksters broer en die het document bevatte waarop ze haar tweede asielaanvraag steunt, de naam 'Haddy' staat in plaats van 'Kaddy' is volgens verzoekster te verklaren doordat 'Haddy' de bijnaam is die haar broer voor haar bezigt. Verzoekster verklaart dat zij enkele dagen voor de zitting van de Raad, zetelend in het kader van het beroep van haar eerste asielaanvraag, de documenten bekwam. *“Daar er ter zitting evenwel geen bijkomende stukken meer kunnen worden neergelegd, werd door verzoekster een tweede asielaanvraag ingesteld waarbij de stukken werden overgemaakt.”*

Volgens verzoekster zijn er geen redenen om te twifelen aan haar lesbische geaardheid en dient haar de vluchtelingenstatus, minstens de subsidiaire beschermingsstatus toegekend te worden omdat haar leven in gevaar is bij een terugkeer naar Gambia.

2.2.1. Waar verzoekster omtrent de stukken die zij tijdens onderhavige tweede asielaanvraag bijbrengt, aanvoert dat *“Daar er ter zitting [van de Raad] evenwel geen bijkomende stukken meer kunnen worden neergelegd, werd door verzoekster een tweede asielaanvraag ingesteld waarbij de stukken werden overgemaakt”*, dient te worden verwezen naar het gestelde in artikel 39/76, § 1 van de voormelde wet van 15 december 1980 (verder: vreemdelingenwet)

2.2.2. Verzoeksters onderhavige tweede asielaanvraag is gebaseerd op het bijgebrachte document 'letter of conviction'. Dienaangaande dient te worden opgemerkt dat het document melding maakt van “conviction” (eigen vertaling: “veroordeeling”) en “convict” (eigen vertaling “veroordeelde”), zodat verzoekster het voorwerp moet uitmaken hebben van een proces dat leidde tot deze veroordeling.

Verzoekster brengt echter geen begin van bewijs bij aangaande dergelijk proces, waarbij tevens moet worden vastgesteld dat de vermeende feiten zich situeerden in november 2009 en het weinig overtuigend is dat er reeds op 13 december 2009 een strafprocedure zou zijn afgehandeld geweest.

Inzake de vormelijke elementen van de '*letter of conviction*' blijkt dat (i) het document verkeerdelijk "(...) *was detained at the Serekunsa Police Statement* (...)" vermeldt, waar het '*Police Station*' moet zijn (ii) bij '*officer in charge*' enkel 'Touray' staat, zonder vermelding van de voornaam, wat niet ernstig overkomt, gezien het om een officieel document gaat en de naam Touray blijkens de landeninformatie courant is in Gambia.

Tevens werd verzoekster ter terechtzitting ondervraagd overeenkomstig artikel 14 PR RvV, en gevraagd wie of welke autoriteit bedoeld wordt met de zinsnede "(...) *bring her matter before you to hand her over* (...)" (eigen vertaling: (...) *brengen haar zaak voor u / jou om haar te overhandigen* (...)) verklaarde zij hieromtrent onwetend te zijn.

Gelet op voormelde vaststellingen vermag het voormelde document niet aan te tonen dat verzoekster vervolgd wordt omwille van haar vermeende lesbische geaardheid.

De door haar bijgebrachte identiteitskaart kan niet leiden tot een andere oordeelsvorming

De bestreden beslissing vindt steun in het administratief dossier, is terecht en pertinent en wordt door de Raad overgenomen.

Het voorafgaande in acht genomen, kan niet worden aangenomen dat verzoekster een gegronde vrees voor vervolging heeft in de zin van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3 van de vreemdelingenwet.

2.2.3. Verzoekster voert geen elementen aan inzake de subsidiaire beschermingsstatus. Gelet op het hoger vastgestelde en de elementen in het administratief dossier toont verzoekster niet aan dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat zij een reëel risico loopt op ernstige schade zoals bepaald in artikel 48/4, § 2 van de vreemdelingenwet.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op acht april tweeduizend en elf door:

dhr. W. MULS,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

W. MULS